Пауль Целан (Пауль Лео Анчель)

Осокоре, ти в пітьмі сивієш...

Перекладач: П. Рихло

Джерело: З книги: Антологія зарубіжної поезії другої половини XIX — XX сторіччя (укладач Д.С.Наливайко).— К.: "Навчальна книга", 2002.

ОСОКОРЕ, ти в пітьмі сивієш.
Моя мати сивини не знала.

Зелено, купаво, на Вкраїні.
Моя світла мати не вернулась.

Хмаро, ти наповнюєш криниці.
Моя тиха мати гірко плаче.

Зірко, ти снуєш вогнисту стрічку.
Серце матері свинець пронизав.

Двері, хто вас висадив із петель?
Моя ніжна мати вже не прийде.